

А. Воронежская

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ БИБЛЕИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОЯЗЫЧНОМ ИНФОРМАЦИОННОМ ПРОСТРАНСТВЕ

В настоящее время существует несколько определений термина *библейзм*. В «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахманова *библейзм* определяется как «библейское слово или выражение, вошедшее в общий язык». Русская православная церковь понимает под *библейзмом* любое слово или выражение, взятое из текста Священного Писания, независимо от перевода или языка оригинала текста. Профессор Е. М. Верещагин определяет *библейзмы* как «отдельные слова, устойчивые словосочетания, целые выражения и даже фразы, восходящие по своему происхождению к Библии, которые или заимствованы из Библии, или подверглись семантическому воздействию библейских текстов, в том числе не ассоциируемые с ней в современном языковом сознании». В свою очередь Е. С. Семёнова понимает под данным термином «особую группу в системе образных средств

литературного языка. Это первая по времени сугубо книжная фразеология языка». Итак, в широком смысле к *библейзмам* относятся любые слова, именующие реалии духовной и религиозно-обрядовой сторон жизнедеятельности человека. В узком смысле под *библейзмами* понимается специализированная лексика и фразеология.

Цель настоящей работы – установить сферу наиболее частотной реализации рекуррентно реализуемых библейзмов русскоязычного информационного пространства. Материалами для исследования послужили данные Национального корпуса русского языка, содержащего тексты всех речевых жанров и представляющего язык в разных социолингвистических вариантах.

Согласно «Новому словарю частотной лексики» (О. Н. Ляшевская, С. А. Шаров) установлено, что наиболее рекуррентно вербализируемыми библейзмами в русскоязычном информационном пространстве являются лексемы *Бог, церковь, вера*. Анализ корпусных данных свидетельствует, что лексема *Бог* представлена в 12 756 текстах из 131 488 текстов основного корпуса. Из них наибольшее употребление (19,52 % текстов) приходится на художественный дискурс (романы, повести и др.), религиозный дискурс (тексты, относящиеся к сферам религиозной и частной жизни общества и человека – Святое Писание, проповеди и др.).

Библейзм *церковь* представлен в 7 323 текстах из 131 488 текстов основного корпуса. Наиболее рекуррентно (34,89 %) он воплощается в религиозном дискурсе (дневники, хождения, поучения святых др.).

Лексема *вера* получила распространение в 5 848 текстах из 131 488 в основном корпусе. Большая часть упоминаний (11,78 %) приходится на сферу частной и религиозной жизни (11,58 %).

Таким образом, на основании изучения материала Национального корпуса русского языка, можно заключить, что библейзмы получают наибольшее функционирование в русскоязычном информационном пространстве в текстах религиозного и художественного дискурса.